

TÜRKÇE

OKUMA KİTABI

ORTA SEVİYE

B1-B2

کتاب درک مطلب

ترکی استانبولی

سطح متوسط

شامل

۱۳ متن (درباره ادبیات، تاریخ و فرهنگ جمهوری ترکیه) با ترجمه فارسی

۵۴ اصطلاح کاربردی با ترجمه فارسی

بیش از ۳۵۰ واژه ترکی به ترکی

درک مطلب همراه با پاسخ

مؤلف و مترجم: عاطفه شیخی

سرشناسه

: شیخی، عاطفه، ۱۳۶۲-

عنوان و نام پدیدآور

: کتاب درک مطلب ترکی استانبولی سطح متوسط: شامل ۳۱ متن درباره ادبیات، تاریخ و فرهنگ جمهوری ترکیه با ترجمه فارسی ۴۵ اصطلاح کاربردی با ترجمه فارسی بیش از ۱۴۳ واژه ترکی به ترکی... = TÜRKÇE OKUMA KİTABI ORTA SEVİYE B1-B2 / مولف و مترجم عاطفه شیخی.

مشخصات نشر

: رشت: دلکام، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری

: ۲۱۹ ص.

شابک

: 978-622-7906-03-5

وضعیت فهرست نویسی

: فیبا

یادداشت

: ترکی استانبولی - فارسی.

موضوع

: زبان ترکی -- خودآموز

Turkish language -- Self-instruction

زبان ترکی -- کتاب‌های درسی برای خارجی‌ان -- فارسی

Turkish language -- Textbooks for foreign speakers --

Persian

رده بندی کنگره

: ۱۲۷PL

رده بندی دیویی

: ۳۵۸۲۴/۴۹۴ فا

شماره کتابشناسی ملی

: ۸۶۵۷۰۸۹

اطلاعات رکورد کتابشناسی



نام کتاب: (ORTA SEVİYE OKUMA KİTABI) TÜRKÇE / کتاب درک مطلب ترکی استانبولی /

نویسنده: عاطفه شیخی

/ نوبت چاپ - تاریخ انتشار: چاپ اول - سال ۱۴۰۰ / شمارگان: ۲۰۰ جلد

/ تعداد صفحات: ۲۱۹ ص، - وزیری - شماره استاندارد بین‌المللی کتاب: ۵-۰۳-۷۹۰۶-۶۲۲-۹۷۸ /

ناشر: انتشارات دلکام

تلفن: ۰۹۳۸۷۶۵۳۰۹۲ / قیمت در سراسر کشور: ۷۸۰۰۰۰ ریال

آدرس وب سایت انتشارات دلکام: www.delkampus.ir

E-Mail: nikdelpb95@gmail.com

کلیه حقوق برای مولف محفوظ است.

پیشگفتار

کتاب پیش روی شما زبان آموزان گرامی، زبان ترکی استانبولی بویژه برای داوطلبان شرکت در آزمون تومر، کتابی است که با هدف بهبود مهارت نوشتاری و درک مطلب (خواندن) تالیف شده است. بدون تردید تقویت این دو مهارت تاثیر بسزایی در مهارت گفتاری پدید خواهد آورد.

ذهنیت ترجمه ایی (ترجمه از زبان مادری به زبان دوم) مشکل اغلب زبان آموزان در زبان های خارجی می باشد. این شیوه یادگیری و بکارگیری آن در زبان دوم آن را برای کسانی که به عنوان زبان مادری با آن سخن می گویند نا آشنا و نامفهوم ساخته، در نتیجه برقراری ارتباط به صورت گفتاری و نوشتاری دشوار خواهد شد. از اینرو متون این کتاب به فارسی ترجمه شده، تا نشان داده شود ساختار زبان ها متفاوت است و هر زبان، ساختار گفتاری و نوشتاری خاص خود را دارد و نمی توان یک زبان خارجی را در ساختار زبان مادری خود گنجانید و با آن ارتباط درست و کامل گفتاری و نوشتاری برقرار کرد.

هدف از معنی ترکی به ترکی واژگان و اصطلاحات (اصطلاحات همراه با ترجمه) گسترده شدن دایره واژگانی و آشنایی با معنا و کاربرد گوناگون یک واژه می باشد.

از آنجایی که آشنایی با فرهنگ، هنر، تاریخ و ادبیات یک کشور، یادگیری و درک زبان آن کشور را آسانتر می نماید، یازده متن انتخاب شده از سیزده متن کلی به همین موضوعات اشاره دارد و دو متن باقیمانده یعنی متون دوازده و سیزده جهت یادآوری اهمیت، آگاهی و توجه به محیط زیست بعنوان یک وظیفه اخلاقی و انسانی انتخاب شده است.

با آرزوی موفقیت روزافزون

عاطفه شیخی